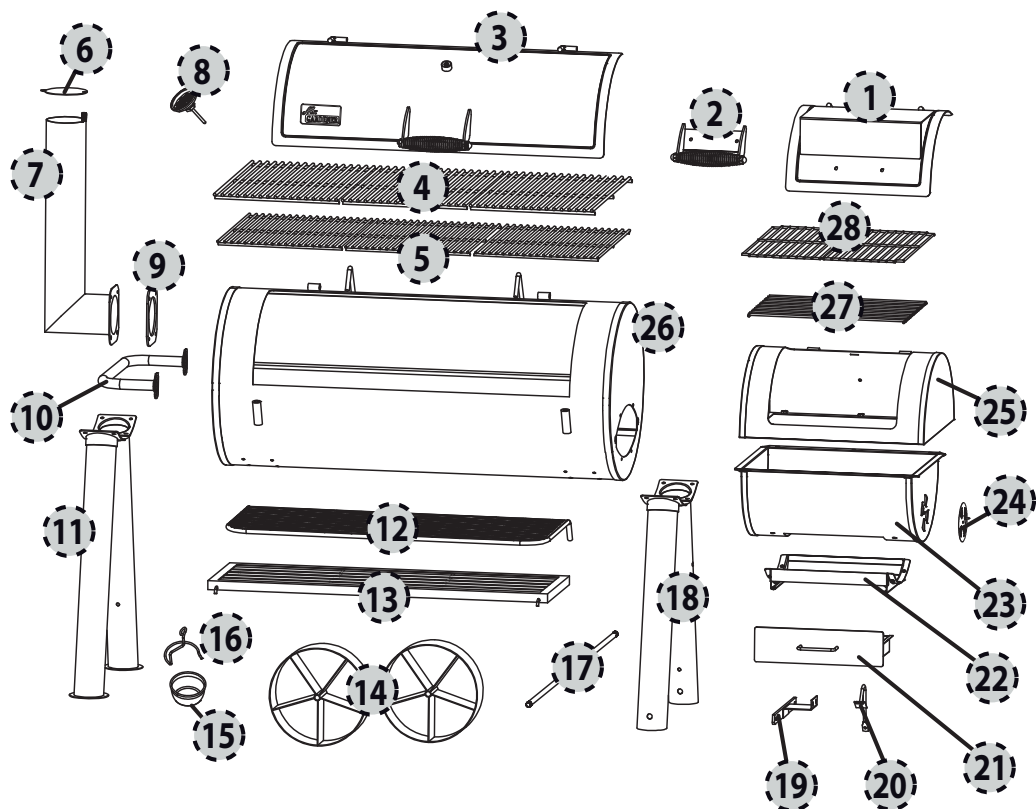




MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

ACHTUNG! Den Grill nur mit max. 2 kg Holzkohle befüllen!
CAUTION! Fill the barbecue with a maximum of 2 kg of charcoal only!
ATTENTION ! Ne remplir le barbecue qu'avec un maximum de 2 kg de charbon de bois !
UWAGA! Napełniać grill maksymalnie 2 kg węgla drzewnego!



INHALTSVERZEICHNIS

Explosionszeichnung	2
Hinweise	3
Verbindungselemente, Teileliste	4
Warnhinweise / Brennstoff	5-6
Entsorgung / Reinigen / Pflege	6
Montageschritte	20-31

VORWORT

Bevor Sie den hochwertigen Grill in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch.

Sie werden schnell feststellen: Aufbau und Handhabung sind leicht und einfach. Funktionsstörungen sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch als Holzkohlegrillgerät zur Verwendung im Freien ausgeschlossen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Grill darf ausschließlich, nur für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt werden und es müssen dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden.

Nur für den privaten Gebrauch!

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ERFOLGREICHEN MONTAGE

Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für den Zusammenbau. Schaffen Sie zuvor eine ebene Arbeitsfläche von etwa zwei bis drei Quadratmetern. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung!

Beachten Sie bitte: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schraubverbindungen fest an. Ansonsten kann es zu unerwünschten Spannungen kommen.

MONTAGE VORBEREITEN

Überprüfen Sie bitte anhand der nachstehenden Liste und Zeichnung die Vollständigkeit der Einzelteile. Legen Sie die Teile und das benötigte Werkzeug zum Zusammenbau bereit.

EINZELTEILLISTE

1	1x Brennkammer-Deckel	15	1x Fettauffangtopf
2	1x Brennkammer-Deckelgriff	16	1x Fettauffangtopf-Halter
3	1x Garraum-Deckel	17	1x Radachse
4	3x Grillrost-Garraumkammer	18	2x Radstativ
5	3x Kohlerost-Garraumkammer	19	1x Brennkammer-Halter
6	1x Kamindeckel	20	1x Deckelhalter
7	1x Kamin	21	1x Ascheschublade
8	1x Temperaturanzeige	22	1x Ascheschubladen-Halter
9	1x Kamindichtung	23	1x Brennkammer-Unterteil
10	1x Fahrgriff	24	1x Lüftungsscheibe
11	2x Standstativ	25	1x Brennkammer-Oberteil
12	1x Frontablage	26	1x Garraumkammer
13	1x Ablagegitter	27	1x Kohlerost-Brennkammer
14	2x Rad	28	2x Grillrost-Brennkammer

VERBINDUNGSELEMENTE

A	B	C	D	E
				
M6x12	M12	M6	M6	
48x	2x	27x	1x	16x

HINWEISE ZUM SICHEREN BETRIEB DES GRILLGERÄTES

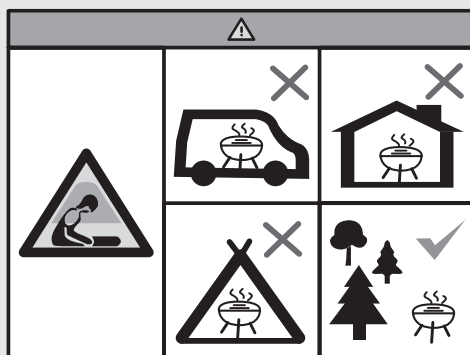
- Der Grill muß während des Betriebes stabil auf festem Untergrund stehen.
- Nicht in geschlossenen Räumen benutzen, oder auf überdachten Flächen.
- Verwenden Sie nur ungefährliche Anzündmittel (wie z.B. DIN-Feststoffanzünder).
- Der Brennstoffbehälter hat ein Fassungsvermögen von max. **2 kg**.
- Vor Erstgebrauch sollte der Grill ca. 30 Minuten aufgeheizt werden.



GEFAHR

durch Kohlenmonoxid!

Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.



ANZÜNDEN DES BRENNSTOFFES

1. Verwenden Sie Qualitätserzeugnisse wie Holzkohle, Briketts und Feststoffanzünder.
2. Schichten Sie einen Teil der Holzkohle bzw. Briketts in der Kohleschüssel auf.
3. Zünden Sie ein bis zwei Feststoffanzünder mit einem Streichholz an. Legen Sie diese auf die vorhandene Schicht Holzkohle bzw. Briketts.
4. Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Füllen Sie danach die Feuerschüssel langsam mit Holzkohle bzw. Briketts.
5. Nach ca. 15 bis 20 Minuten zeigt sich weiße Asche auf dem Brenngut. Der optimale Glutzustand ist erreicht. Verteilen Sie das Brenngut gleichmäßig im Brennstoffbehälter.
6. Hängen Sie den Grillrost ein und beginnen Sie mit dem Grillen.



WARNUNG vor Verbrennungen!

- Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- Nicht in geschlossenen Räumen benutzen!
- Grillhandschuhe müssen gemäß Verordnung (EU) 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung und nach DIN EN 407 (Hitzeschutz, Kategorie II) geprüft sein.
- Grill vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen.

GEFAHR für Kinder und Haustiere!

- Kinder und Haustiere fernhalten!
- Heißen Grill niemals unbeaufsichtigt lassen.

WARNUNG vor Verpuffungen!

- Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- Nur Anzündhilfen nach EN 1860-3 verwenden!
- Niemals Wasser zum Löschen der Holzkohle verwenden.

Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit und Sicherheit beim Umgang mit dem Grill und bei der Entsorgung von Reststoffen. Den Restabfall grundsätzlich nur in dafür vorgesehenen Gefäßen aus Metall bzw. nichtbrennbaren Materialien entsorgen.

Reinigung / Pflege

Zur Erhaltung des schönen Aussehens ist natürlich eine gelegentliche Reinigung erforderlich. Verwenden Sie kein Scheuermittel. Benutzen Sie niemals Wasser um den heißen Grill abzuschrecken.

1. Für die normale Reinigung reicht ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel.
2. Grillrost mit Spülmittel oder rostfreiem Putzkissen reinigen.

TABLE OF CONTENTS

Exploded View	2
Notes	7
Fasteners, Parts List	8
Safety Warnings / Fuel	9-10
Disposal / Cleaning / Care	10
Assembly Steps	20-31

Foreword

Before using your high-quality barbecue, please read these assembly and operating instructions carefully.

You will quickly notice: assembly and handling are simple and easy.

When used as intended, i.e. as a charcoal barbecue for outdoor use, malfunctions are excluded.

Intended Use

The barbecue is intended exclusively for the preparation of food suitable for grilling and all instructions in this manual must be observed.

For private use only!

General notes for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety advice.

Take sufficient time for assembly.

Prepare a level working area of about two to three square metres.

Remove the appliance from its packaging!

Note: Only tighten all screws firmly after completing assembly. Otherwise, unwanted tensions may occur.

Preparing for assembly

Check the completeness of the individual parts against the following list and the drawing. Lay out all parts and the required tools for assembly.

LIST OF COMPONENTS

1	1x Firebox lid	15	1x Grease drip bucket
2	1x Firebox lid handle	16	1x Grease bucket holder
3	1x Cooking chamber lid	17	1x Wheel axle
4	3x Cooking chamber cooking grate	18	2x Wheel leg frame
5	3x Cooking chamber charcoal grate	19	1x Firebox support
6	1x Chimney cap	20	1x Lid support
7	1x Chimney	21	1x Ash drawer
8	1x Temperature gauge	22	1x Ash drawer holder
9	1x Chimney gasket	23	1x Firebox bottom section
10	1x Transport handle	24	1x Air vent / Damper
11	2x Support leg	25	1x Firebox top section
12	1x Front shelf	26	1x Cooking chamber
13	1x Bottom rack / shelf	27	1x Firebox charcoal grate
14	2x Wheel	28	2x Firebox cooking grate

FASTENERS

A	B	C	D	E
				
M6x12	M12	M6	M6	
48x	2x	27x	1x	16x

SAFE OPERATION OF THE BARBECUE

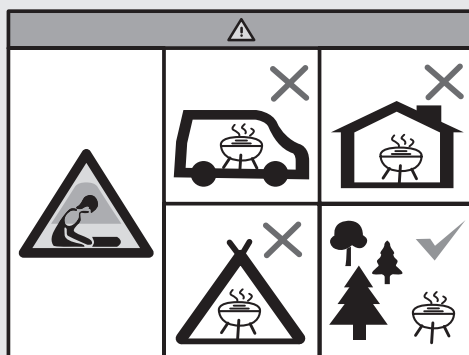
- The barbecue must stand stable on firm ground during use.
- Do not use in enclosed or covered areas.
- Use only safe firelighters (e.g. DIN solid firelighters).
- The fuel container has a capacity of approx. 2 kg.
- Before first use, heat the barbecue for about 30 minutes.



DANGER

Carbon monoxide hazard!

Do not use the barbecue in closed or habitable spaces (e.g. buildings, tents, caravans, motorhomes, boats)! There is a risk of death from carbon monoxide poisoning!



LIGHTING THE FUEL

1. Use quality products such as charcoal, briquettes, and solid firelighters.
2. Place a layer of charcoal or briquettes into the fire bowl.
3. Light one or two solid firelighters with a match.
Place them on the charcoal/briquettes.
4. Let them burn for 2–4 minutes, then gradually fill the fire bowl with more charcoal/briquettes.
5. After 15–20 minutes, white ash will appear.
The charcoal is ready for grilling.
Spread evenly.
6. Insert the cooking grate and start grilling.



WARNING – Risk of burns!

- This barbecue becomes very hot. Do not move during use!
- Do not use in enclosed areas!
- Protective gloves must comply with Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment and be tested according to EN 407 (Heat protection, Category II).
- Allow the barbecue to cool completely before cleaning.

DANGER to children and pets!

- Keep children and pets away!
- Never leave the hot barbecue unattended.

WARNING – Risk of flare-ups!

- Do not use spirit or gasoline for lighting or relighting!
- Use only firelighters complying with EN 1860-3!
- Never use water to extinguish the charcoal.

Environmental Information and Disposal Measures

Pay attention to cleanliness and safety when handling the grill and disposing of residues. Always dispose of residual waste only in designated containers made of metal or non-combustible materials.

Cleaning / Care

To preserve its appearance, occasional cleaning is necessary.

Do not use scouring agents.

Never quench the hot grill with water.

1. For normal cleaning, use a sponge with water and dishwashing liquid.
2. Clean the cooking grate with dish soap or a rust-free scouring pad.

TABLE DES MATIÈRES

Vue éclatée	2
Remarques	11
Éléments de fixation, liste des pièce	12
Avertissements / Combustible	13-14
Élimination / Nettoyage / Entretien	14
Étapes de montage	20-31

Préface

Avant d'utiliser votre barbecue de haute qualité, veuillez lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation.

Vous constaterez rapidement : le montage et la manipulation sont simples et faciles.

En cas d'utilisation conforme, c'est-à-dire comme barbecue au charbon de bois destiné à une utilisation en extérieur, tout dysfonctionnement est exclu.

Utilisation conforme

Le barbecue doit être utilisé uniquement pour la préparation d'aliments adaptés à la cuisson au gril, et toutes les consignes de cette notice doivent être respectées.

Uniquement pour un usage domestique !

Remarques générales pour un montage réussi

Veuillez lire attentivement les instructions de montage et respecter les consignes de sécurité. Prévoyez suffisamment de temps pour l'assemblage.

Préparez une surface de travail plane d'environ deux à trois mètres carrés.

Retirez l'appareil de son emballage !

Remarque : Ne serrez fermement toutes les vis qu'après avoir terminé le montage.

Sinon, des tensions indésirables peuvent se produire.

Préparation du montage

Vérifiez la complétude des pièces à l'aide de la liste suivante et du schéma.

Disposez les pièces et les outils nécessaires à l'assemblage.

LISTE DES PIÈCES

1	1x Couvercle de la boîte à feu	15	1x Pot récupérateur de graisse
2	1x Poignée du couvercle de la boîte à feu	16	1x Support du pot à graisse
3	1x Couvercle de la chambre de cuisson	17	1x Essieu de roue
4	3x Grille de cuisson (chambre)	18	2x Support de roue
5	3x Grille à charbon (chambre)	19	1x Support de la boîte à feu
6	1x Chapeau de cheminée	20	1x Support de couvercle
7	1x Cheminée	21	1x Tiroir à cendres
8	1x Thermomètre	22	1x Support du tiroir à cendres
9	1x Joint de cheminée	23	1x Partie inférieure de la boîte à feu
10	1x Poignée de transport	24	1x Disque de ventilation
11	2x Pied de support	25	1x Partie supérieure de la boîte à feu
12	1x Tablette frontale	26	1x Chambre de cuisson
13	1x Grille de rangement	27	1x Grille à charbon (boîte à feu)
14	2x Roue	28	2x Grille de cuisson (boîte à feu)

FIXATIONS

A	B	C	D	E
				
M6x12	M12	M6	M6	
48x	2x	27x	1x	16x

UTILISATION SÛRE DU BARBECUE

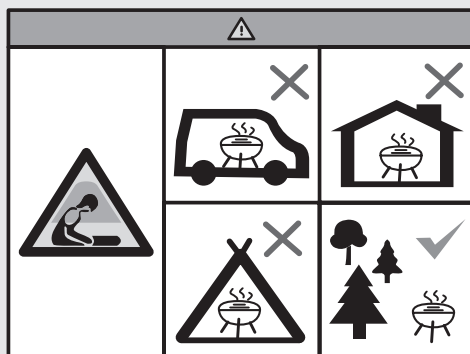
- Le barbecue doit être placé de manière stable sur un sol ferme pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser dans des espaces fermés ni sous des surfaces couvertes.
- Utiliser uniquement des allume-feux sûrs (par ex. allume-feux solides selon DIN).
- Le récipient à combustible a une capacité d'env. 2 kg.
- Avant la première utilisation, chauffer le barbecue pendant env. 30 minutes.



DANGER

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone !

Ne jamais utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou habitables (bâtiments, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux) ! Risque mortel d'intoxication au monoxyde de carbone !



ALLUMAGE DU COMBUSTIBLE

1. Utilisez des produits de qualité tels que charbon de bois, briquettes et allume-feux solides de notre gamme.
2. Placez une partie du charbon de bois ou des briquettes dans la cuve à charbon.
3. Allumez un à deux allume-feux solides avec une allumette et placez-les sur la couche existante de charbon ou de briquettes.
4. Laissez brûler les allume-feux solides pendant 2 à 4 minutes. Remplissez ensuite lentement la cuve de charbon ou de briquettes.
5. Après env. 15–20 minutes, une cendre blanche apparaît sur le combustible. L'état de braises optimal est atteint. Répartissez les braises uniformément dans le récipient à combustible.
6. Installez la grille de cuisson et commencez à griller.



AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

- Ce barbecue devient très chaud.
- Ne pas déplacer pendant l'utilisation ! Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
- Les gants de protection doivent être conformes au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et testés selon la norme EN 407 (protection contre la chaleur, catégorie II).
- Laisser complètement refroidir l'appareil avant le nettoyage.

DANGER pour les enfants et les animaux domestiques !

- Tenir les enfants et les animaux éloignés !
- Ne jamais laisser le barbecue chaud sans surveillance.

AVERTISSEMENT

Risque de déflagration !

- N'utiliser ni alcool à brûler ni essence pour allumer ou rallumer !
- Utiliser uniquement des allume-feux conformes à la norme EN 1860-3 !
- Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le charbon de bois.

Conseils environnementaux et élimination

Veillez à la propreté et à la sécurité lors de l'utilisation du barbecue et lors de l'élimination des résidus.

Jetez toujours les déchets restants uniquement dans des récipients prévus à cet effet, en métal ou en matériaux incombustibles.

Nettoyage / Entretien

Pour conserver le bel aspect, un nettoyage occasionnel est nécessaire.

N'utilisez pas de produits abrasifs. N'utilisez jamais d'eau pour asperger le barbecue chaud.

1. Pour un nettoyage normal, un chiffon de vaisselle et de l'eau avec un produit vaisselle courant suffisent.
2. Nettoyez la grille de cuisson avec du produit vaisselle ou une éponge inoxydable.

SPIS TREŚCI

Rysunek złożeniowy	2
Uwagi	15
Elementy złączne, lista części	16
Ostrzeżenia / Paliwo	17-18
Utylizacja / Czyszczenie / Konserwacja	18
Kroki montażu	20-31

Przedmowa

Przed uruchomieniem wysokiej jakości grilla prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją montażu i obsługi.

Szybko zauważysz: montaż i obsługa są proste i łatwe.

Przy prawidłowym użytkowaniu, tj. jako grill węglowy przeznaczony do użytku na zewnątrz, nie występują usterki.

Przeznaczenie

Grill może być używany wyłącznie do przygotowywania potraw nadających się do grillowania i należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Tylko do użytku prywatnego!

Ogólne wskazówki dotyczące udanego montażu

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji montażu i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Zarezerwuj wystarczająco dużo czasu na montaż.

Przygotuj równą powierzchnię roboczą o wymiarach około dwóch do trzech metrów kwadratowych. Wyjmij urządzenie z opakowania!

Uwaga: Wszystkie śruby dokręć mocno dopiero po zakończeniu montażu. W przeciwnym razie mogą wystąpić niepożądane naprężenia.

Przygotowanie do montażu

Sprawdź kompletność części na podstawie poniższej listy i rysunku.

Przygotuj części oraz potrzebne narzędzia do montażu.

LISTA CZĘŚCI

1	1x Pokrywa paleniska	15	1x Pojemnik na tłuszcz
2	1x Uchwyt pokrywy paleniska	16	1x Uchwyt pojemnika na tłuszcz
3	1x Pokrywa komory wędzenia	17	1x Oś koła
4	3x Ruszt do pieczenia (komora)	18	2x Noga z kołami
5	3x Ruszt na węgiel (komora)	19	1x Wspornik paleniska
6	1x Pokrywa komina	20	1x Wspornik pokrywy
7	1x Komin	21	1x Szuflada na popiół
8	1x Wskaźnik temperatury	22	1x Uchwyt szuflady na popiół
9	1x Uszczelka komina	23	1x Dolna część paleniska
10	1x Uchwyt transportowy	24	1x Tarcza wentylacyjna
11	2x Noga stała (statyw)	25	1x Górna część paleniska
12	1x Półka przednia	26	1x Komora główna (wędzenia)
13	1x Dolna półka druciana	27	1x Ruszt na węgiel (palenisko)
14	2x Koło	28	2x Ruszt do pieczenia (palenisko)

ELEMENTY ZŁĄCZNE

A	B	C	D	E
				
M6x12	M12	M6	M6	
48x	2x	27x	1x	16x

BEZPIECZNA OBSŁUGA GRILLA

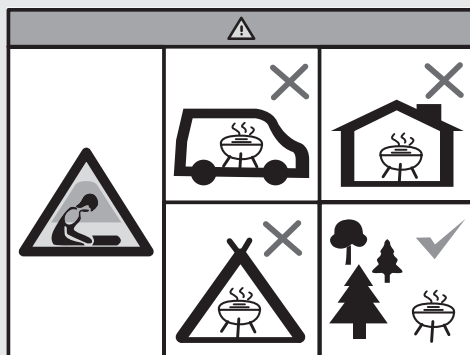
- Grill musi stać stabilnie na twardym podłożu podczas użytkowania.
- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych ani pod zadaszeniem.
- Używać wyłącznie bezpiecznych podpałek (np. stałe podpałki DIN).
- Pojemnik na paliwo ma pojemność ok. 2 kg.
- Przed pierwszym użyciem należy nagrzać grill przez około 30 minut.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Tlenek węgla!

Nie używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych ani mieszkalnych (np. budynkach, namiotach, przyczepach, kamperach, łodziach)! Grozi śmiercią w wyniku zatrucia tlenkiem węgla!



ROZPALANIE PALIWA

1. Używaj wysokiej jakości produktów, takich jak węgiel drzewny, brykiety i podpałki stałe z naszej oferty.
2. Umieść część węgla drzewnego lub brykietów w misie na węgiel.
3. Podpal jedną lub dwie podpałki stałe zapalną i połóż je na warstwie węgla lub brykietów.
4. Pozostaw podpałki stałe do palenia przez 2–4 minuty. Następnie powoli napełnij misę ogniwą węglem drzewnym lub brykietami.
5. Po około 15–20 minutach na paliwie pojawi się biała warstwa popiołu. Osiągnięto optymalny stan żaru. Rozprowadź żar równomiernie w pojemniku na paliwo.
6. Zamontuj ruszt i rozpocznij grillowanie.



OSTRZEŻENIE Ryzyko oparzeń!

- Grill bardzo się nagrzewa. Nie przemieszczać podczas pracy!
- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych!
- Rękawice ochronne muszą być zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej oraz spełniać normę EN 407 (ochrona przed ciepłem, kategoria II).
- Przed czyszczeniem pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i zwierząt!

- Trzymać dzieci i zwierzęta z dala!
- Nigdy nie zostawiać rozgrzanego grilla bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE Ryzyko wybuchu płomieni!

- Nie używać spirytusu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania!
- Stosować wyłącznie podpałki zgodne z EN 1860-3!
- Nigdy nie gasić węgla wodą.

Wskazówki ekologiczne i utylizacja

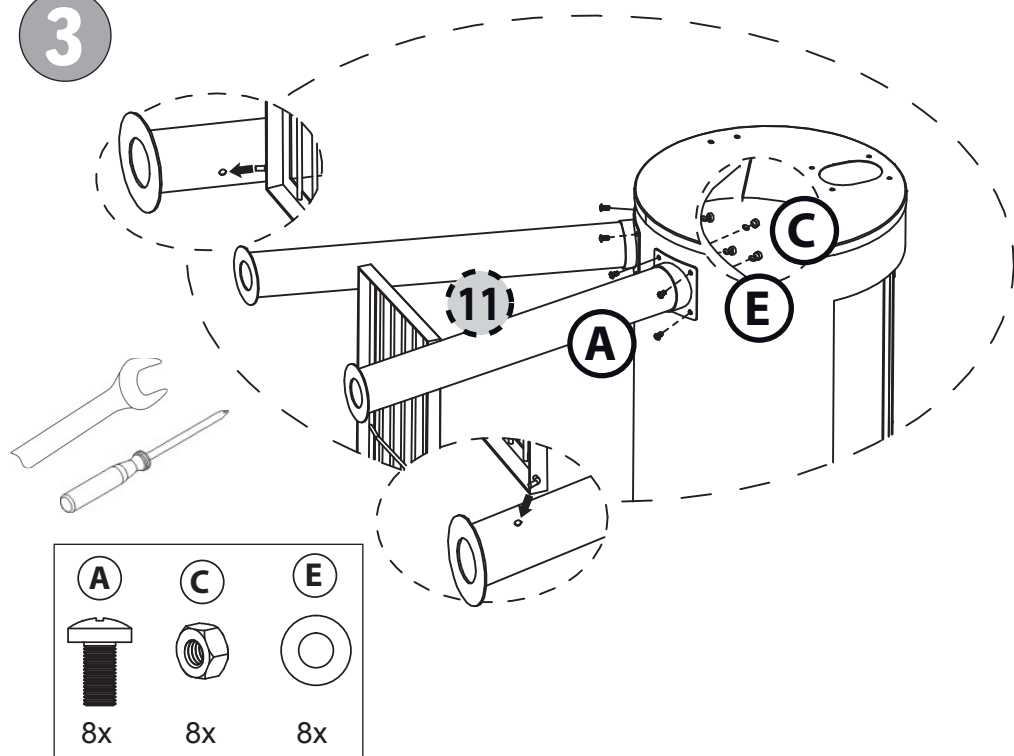
Dbaj o czystość i bezpieczeństwo podczas korzystania z grilla oraz przy utylizacji pozostałości. Odpady należy wyrzucać wyłącznie do pojemników przeznaczonych na metal lub inne materiały niepalne.

Czyszczenie / Pielęgnacja

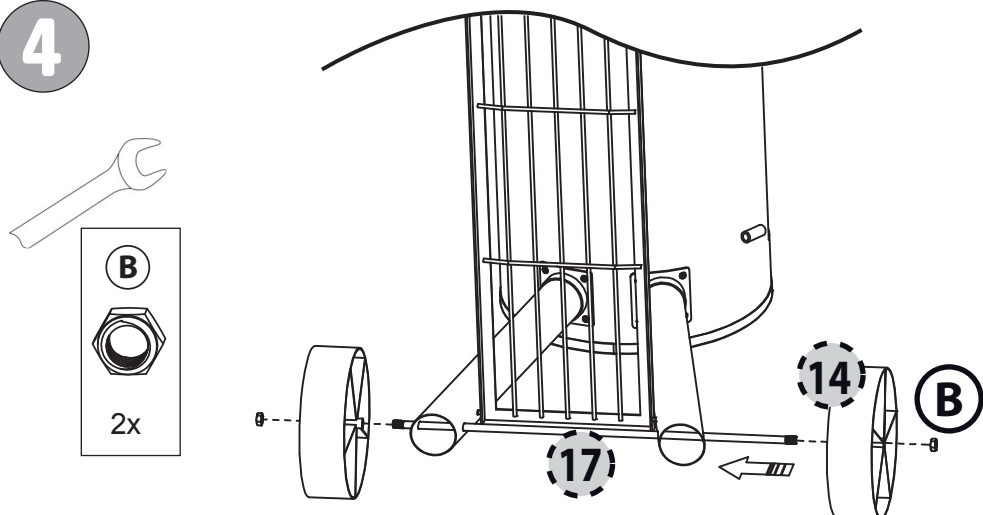
Aby zachować estetyczny wygląd, wymagane jest okazjonalne czyszczenie. Nie używaj środków ściernych. Nigdy nie polewaj gorącego grilla wodą.

1. Do normalnego czyszczenia wystarczy ściereczka kuchenna i woda z płynem do mycia naczyń.
2. Ruszt grillowy należy czyścić płynem do mycia naczyń lub gąbką nierdzewną.

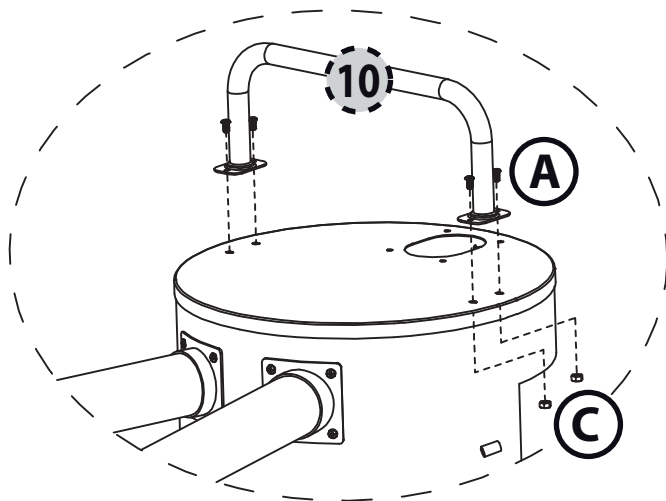
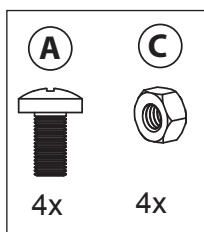
3



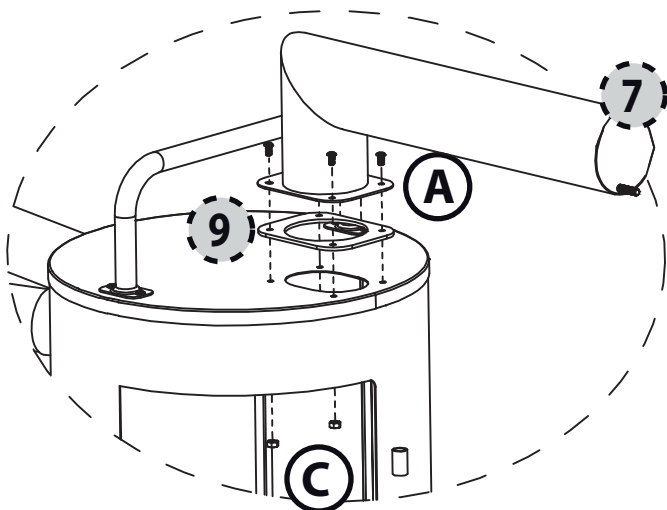
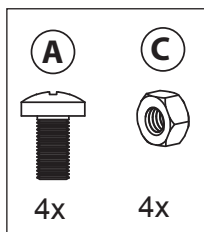
4



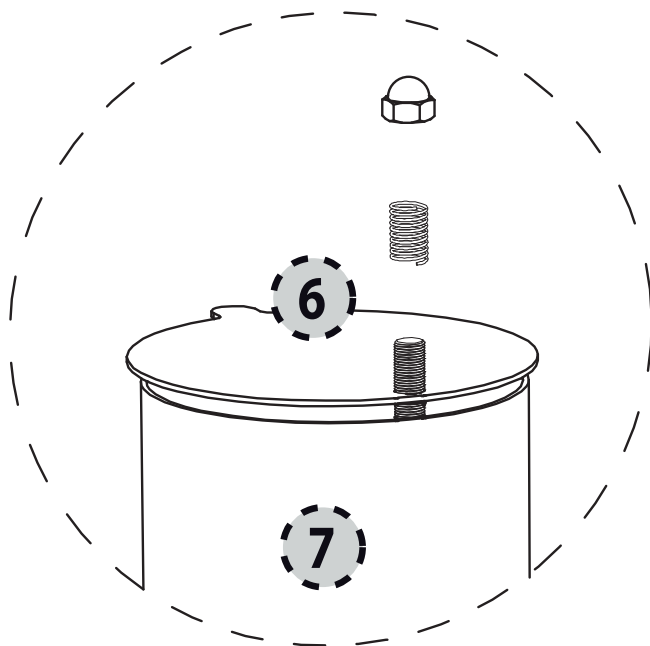
5



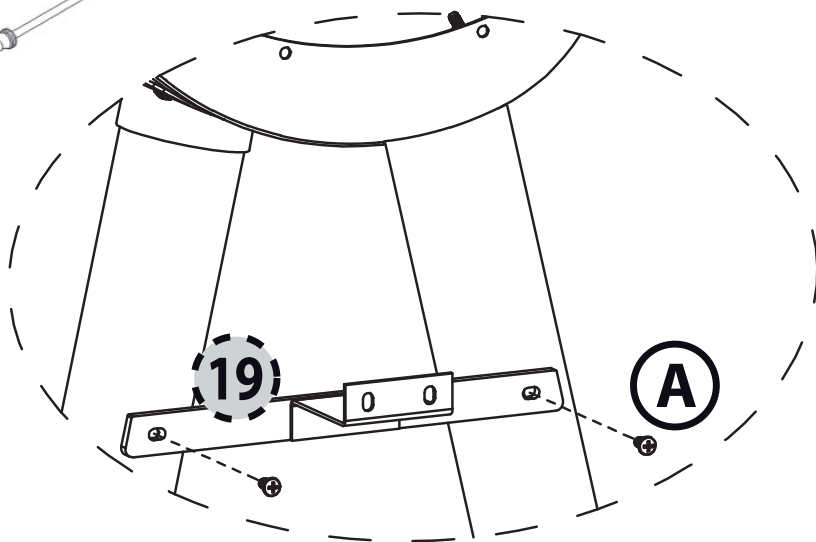
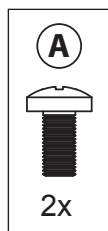
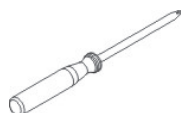
6



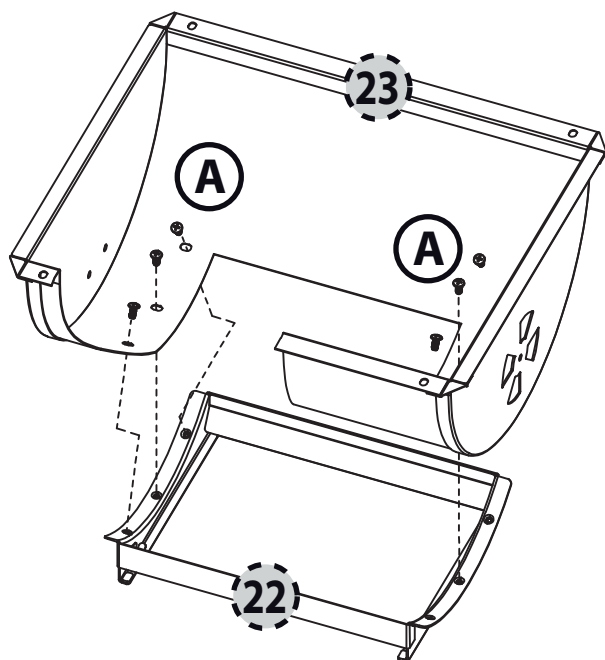
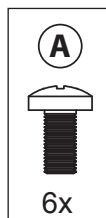
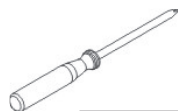
7



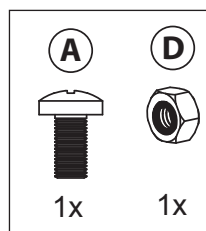
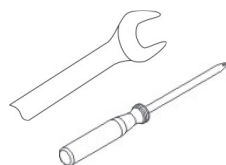
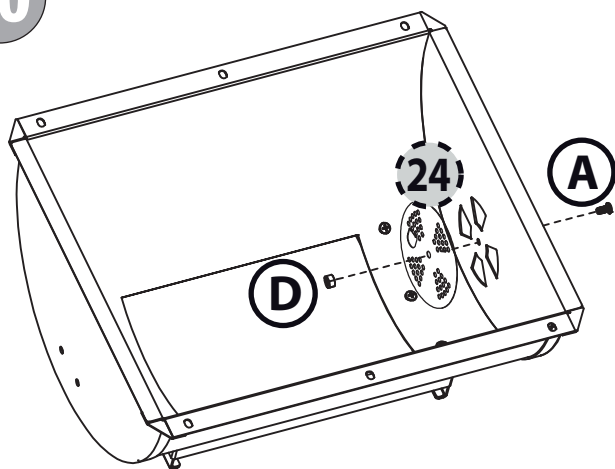
8



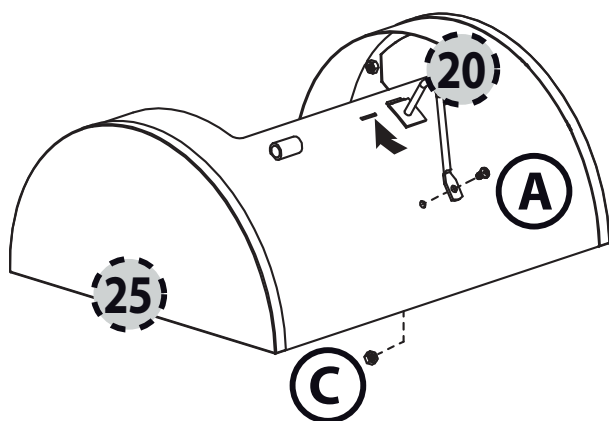
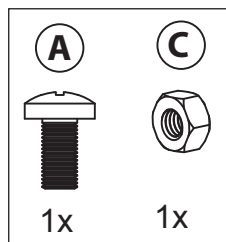
9



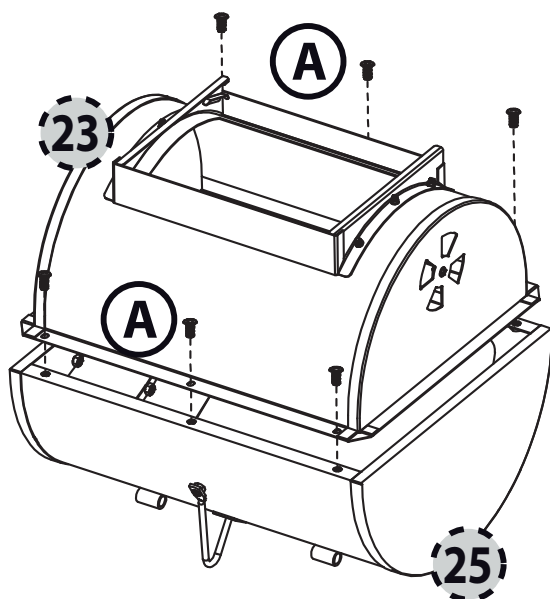
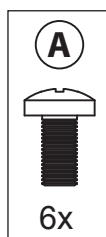
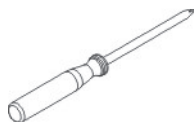
10



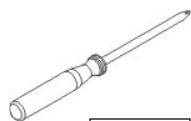
11



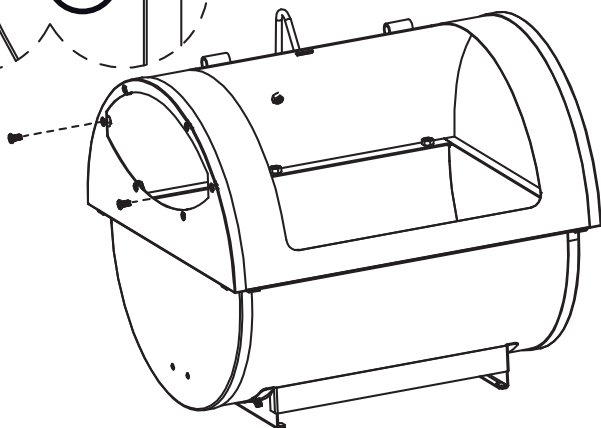
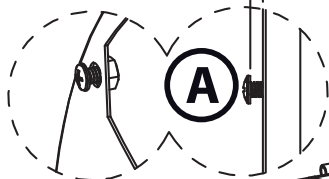
12



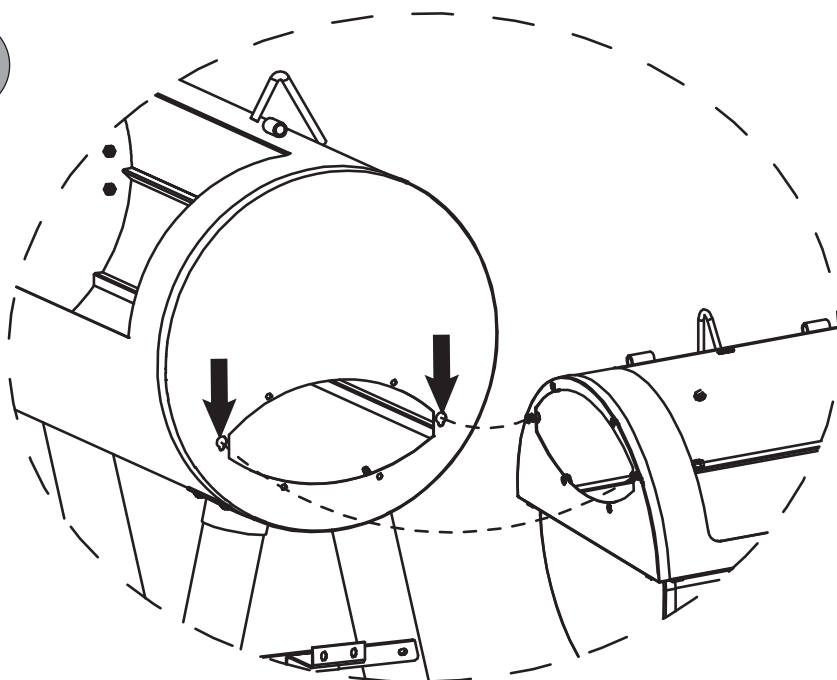
13



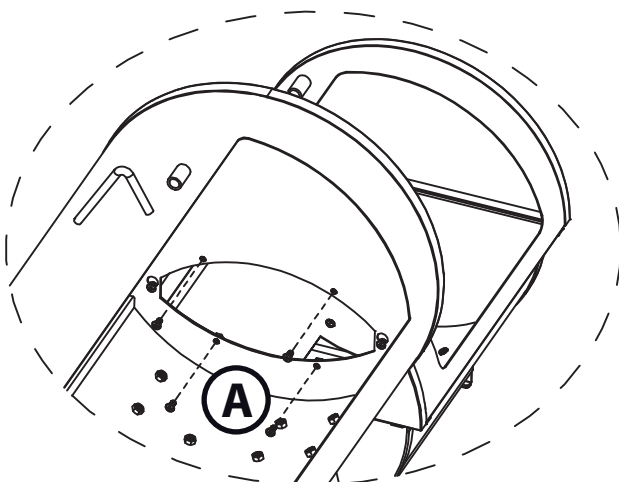
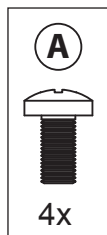
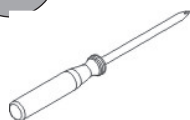
→ ← 5 mm



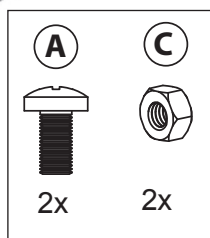
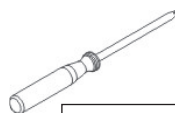
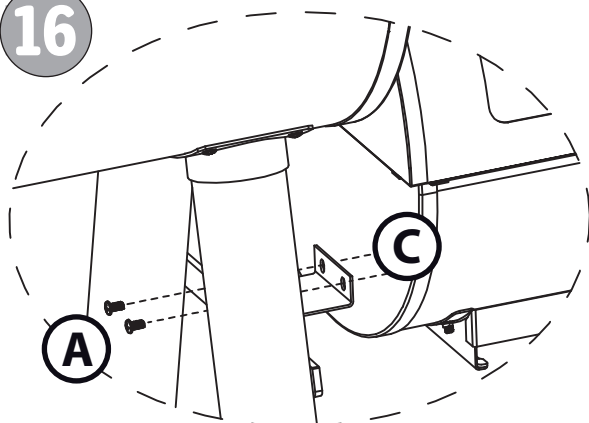
14



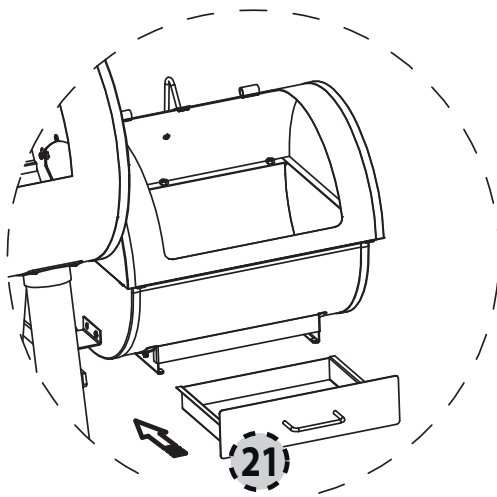
15



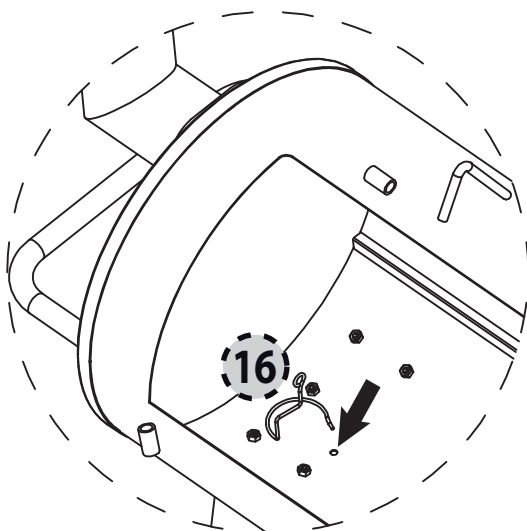
16



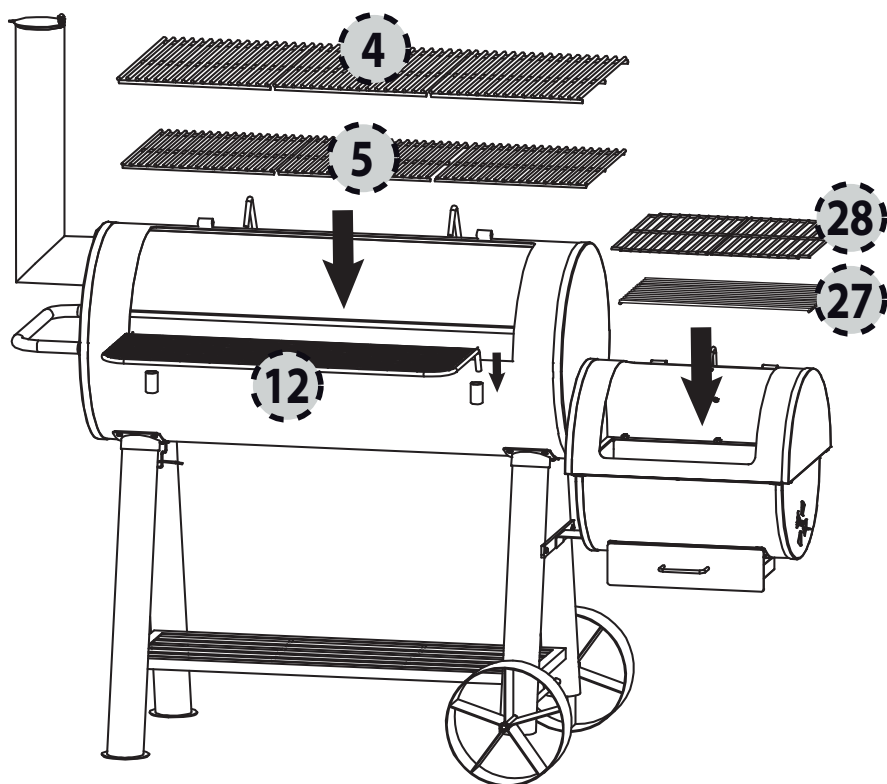
17



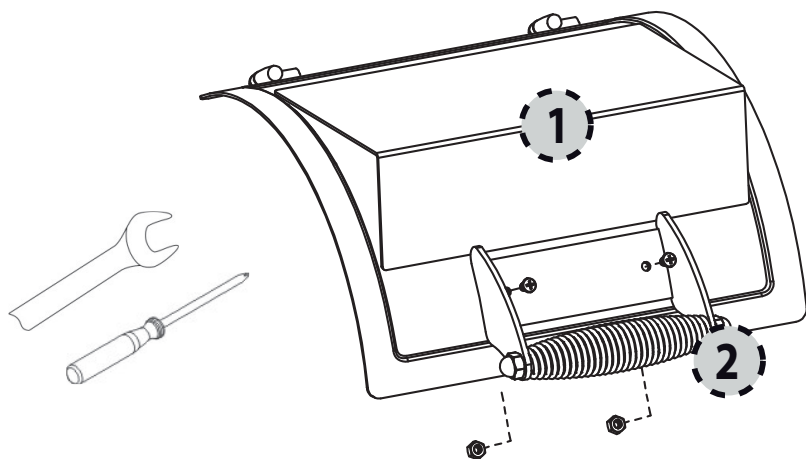
18



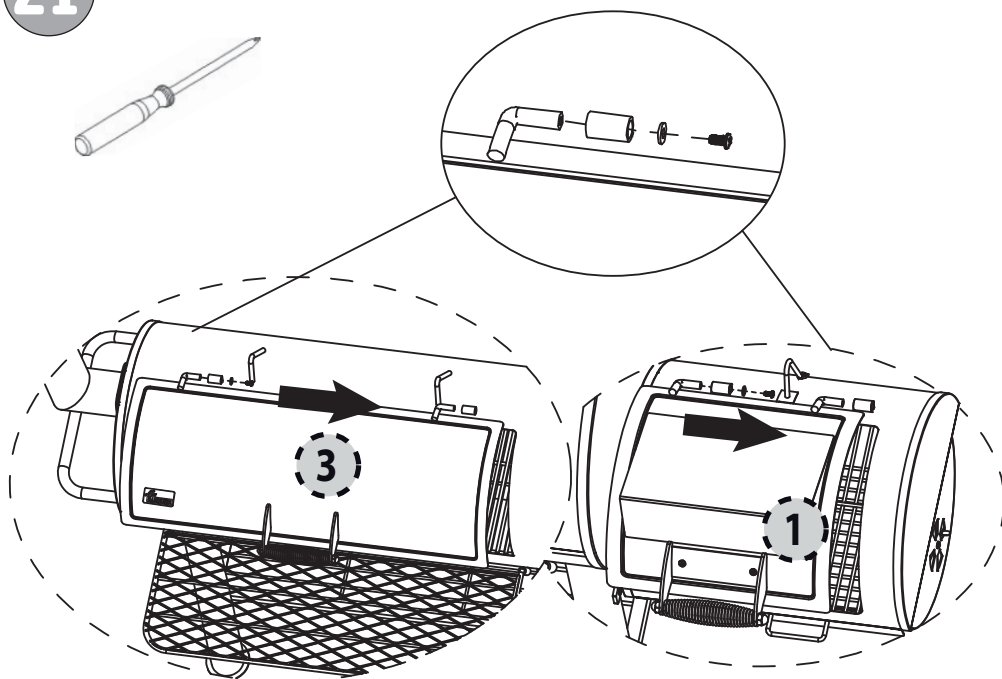
19



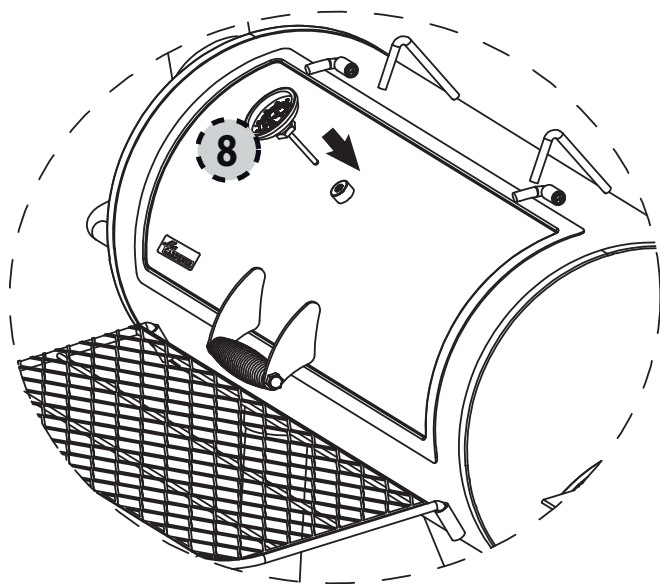
20



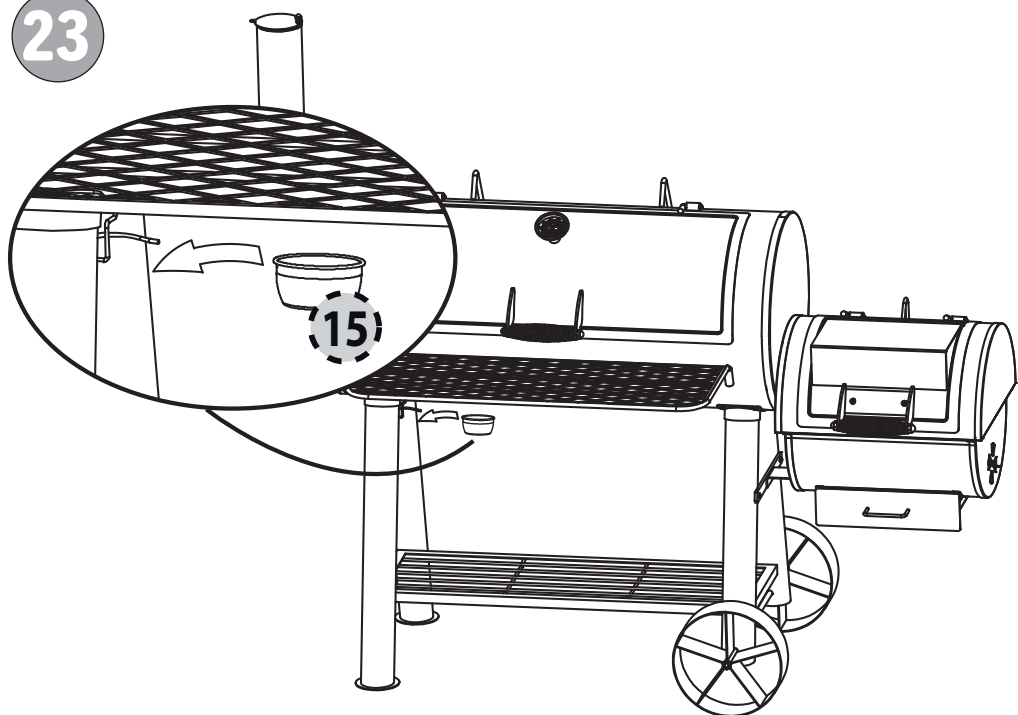
21

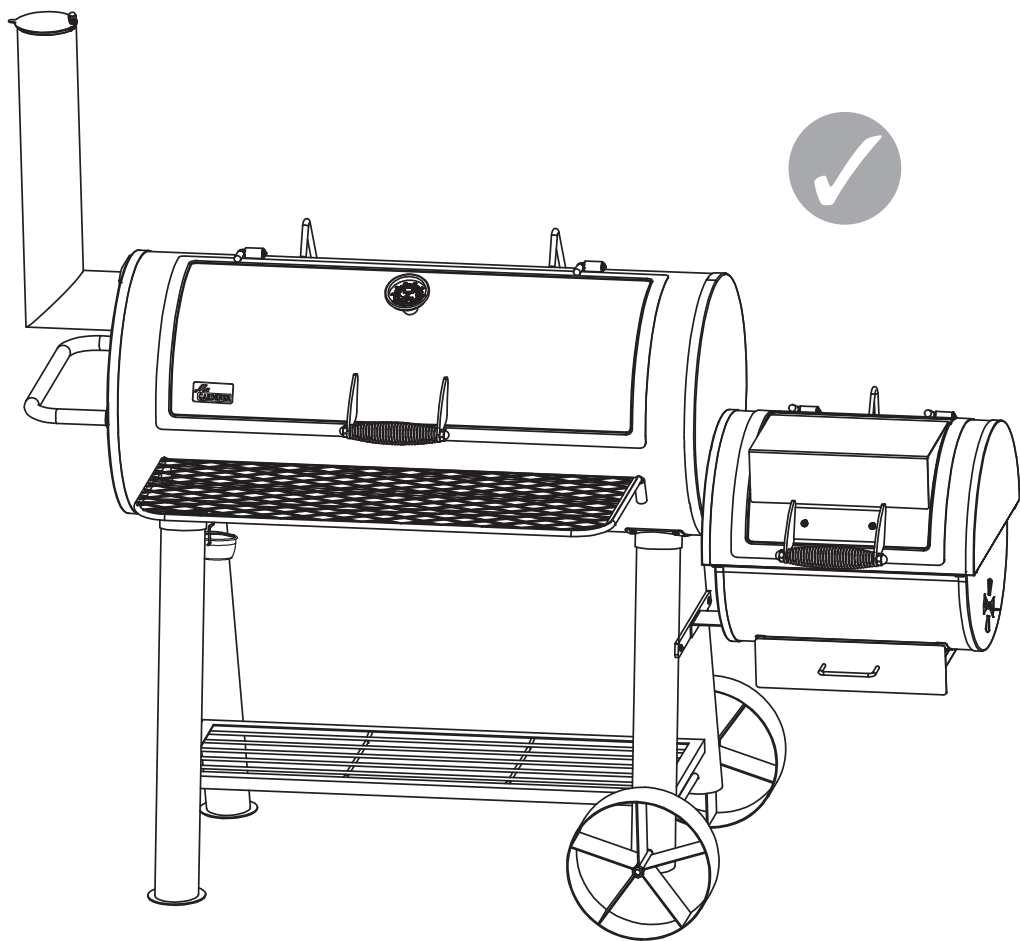


22



23







**Hersteller/ Manufacturer/
Fabricant/ Producent:**

Hamson International GmbH
Konsul-Smidt-Str. 23
28217 Bremen

www.hamson-bbq.de
info@hamson-bbq.de
+49 (0)421 380 370-0

UK Helpline:
Atom Grills
Email: sales@atomgrills.co.uk
Website: www.atomgrills.co.uk
United Kingdom